



FAAC para la naturaleza
100% papel reciclado



FAAC ist umweltfreundlich
100% Altpapier



FAAC pour la nature
papier recyclé 100%



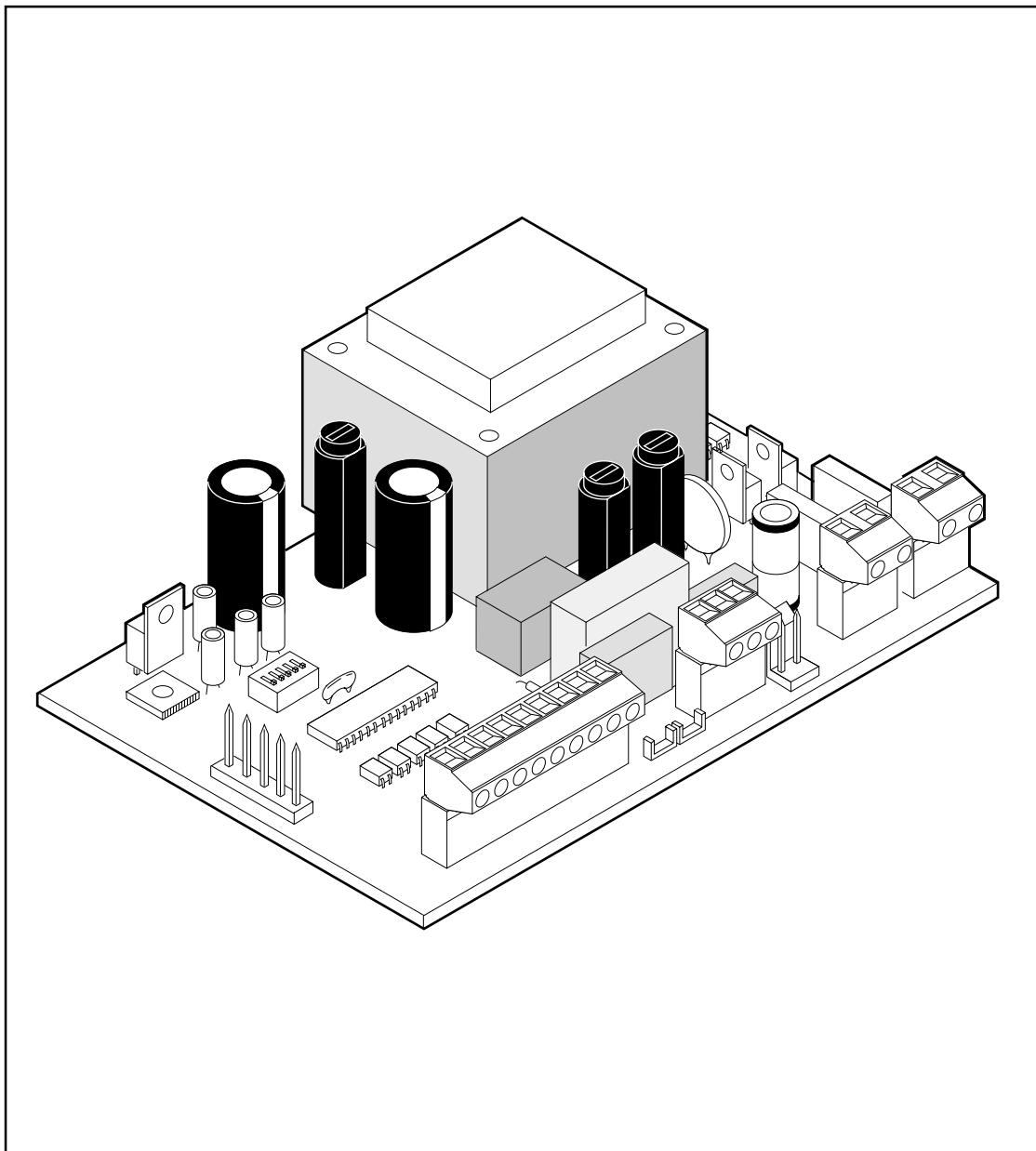
FAAC for nature
recycled paper 100%



FAAC per la natura
carta riciclata 100%



844 MPSR



FAAC



Ets BUISSON

2 Place de la Gare
74150 Rumilly
Tel : 04 50 60 52 61 Fax : 04 50 23 01 57
www.ets-buisson.com info@ets-buisson.com

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Fabricant: FAAC S.p.A.

Adresse: 1, via Benini
40069 - Zola Predosa
BOLOGNA-ITALIE

Déclare d'une part que l'armoire de manoeuvre électronique mod. 844 MPSR

- satisfait les exigences essentielles de sécurité des directives CEE suivantes:

73/23 CEE, modifiée 93/68 CEE.

89/336 CEE, modifiée 92/31 CEE et 93/68 CEE.

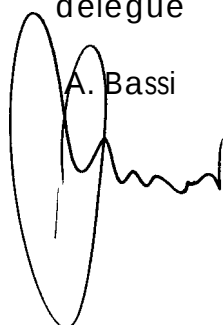
Note complémentaire :

Ce produit a été soumis à des tests dans une configuration typique homogène
(tous les produits sont de fabrication FAAC S.p.A.).

Fait à Bologna, le 1 janvier 1997

L'Administrateur
délégué

A. Bassi



CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- 1) **ATTENTION! Il est important pour la sécurité des personnes de lire attentivement toute la notice d'instructions. Une mauvaise installation et/ou utilisation du produit peut faire courir de graves risques aux personnes.**
- 2) Lire attentivement les instructions avant de commencer le montage de l'automatisme
- 3) Tenir à l'écart des enfants tous les matériaux d'emballage (plastique, polystyrène, etc...).
- 4) Toujours conserver la notice pour toute consultation future.
- 5) Cet automatisme a été conçu exclusivement pour l'utilisation indiquée sur la présente notice. Tout autre utilisation pourrait compromettre son efficacité et/ou représenter une source de danger.
- 6) FAAC décline toute responsabilité en cas d'utilisation impropre ou autre que celle pour laquelle l'automatisme est destiné.
- 7) Ne pas installer l'automatisme en atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables représente un grave risque pour la sécurité.
- 8) Les parties mécaniques de construction de l'automatisme doivent satisfaire les exigences essentielles des normes UNI8612, EN pr EN 12604 et CEN pr EN 12605.

Dans les pays ne faisant pas partie de la CE, outre le respect à la législation nationale, l'installateur doit se conformer aux normes ci-dessus pour garantir un niveau de sécurité adéquat.
- 9) FAAC ne saurait être tenu pour responsable de l'inobservation des règles de l'art dans la construction des fermetures à motoriser ni de leurs détériorations pendant leur durée de fonctionnement.
- 10) L'installation doit être réalisée conformément aux normes UNI8612, CEN pr EN 12453 et CEN pr EN 12635. Le niveau de sécurité de l'automatisme doit être C + D.
- 11) Avant toute intervention sur l'installation, couper l'alimentation en énergie électrique.
- 12) Prévoir sur le réseau d'alimentation de l'automatisme un interrupteur omnipolaire avec distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. En alternative, il est recommandé l'emploi d'un interrupteur magnéto-thermique de 6 A de calibre avec coupure omnipolaire.
- 13) Vérifier la présence en amont de l'installation électrique d'un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03 A.
- 14) Vérifier l'efficacité de l'installation de terre et y raccorder les parties métalliques de la fermeture. Mise à la terre par fil vert/jaune de l'automatisme.
- 15) L'automatisme dispose d'une sécurité anti-écrasement constituée d'un limiteur de couple qui doit être toujours associé à d'autres dispositifs de sécurité.
- 16) Les dispositifs de sécurité (ex.: cellules photo-électriques, tranches de sécurité, etc...) permettent de protéger des zones de danger contre tous risques mécaniques de mouvement comme, par exemple, l'écrasement et le cisaillement.
- 17) FAAC préconise l'utilisation d'au moins une signalisation lumineuse pour chaque système (ex.: FAAC LAMP, MINILAMP etc...) ainsi que d'une plaque signalétique fixée judicieusement sur la fermeture en adjonction aux dispositifs indiqués au point 16).
- 18) FAAC décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme dans le cas d'utilisation de composants d'une origine autre que FAAC.
- 19) Utiliser exclusivement des pièces (ou parties) d'origine FAAC pour tous les travaux d'entretien.
- 20) Ne pas procéder à des modifications ou réparations des composants de l'automatisme.
- 21) L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au déverrouillage du système en cas d'urgence et les "Instructions pour l'utilisateur" accompagnant le produit.
- 22) Empêcher quiconque de rester à proximité de l'automatisme pendant son fonctionnement.
- 23) Tenir à l'écart des enfants toutes radiocommandes ou n'importe quel autre générateur d'impulsions, afin d'éviter toute manoeuvre accidentelle de l'automatisme.
- 24) L'utilisateur doit s'abstenir de faire toute tentative de réparation pour remédier à un défaut, et demander uniquement l'intervention d'un personnel qualifié.
- 25) **Toutes les interventions ou réparations qui ne sont pas prévues expressément dans la présente notice ne sont pas autorisées.**

844 MPSR

Les présentes instructions sont valables pour les modèles suivants :

ARMOIRE DE MANOEUVRE ÉLECTRONIQUE 844MPSR

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tabl. 1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 844MPSR

Alimentation	230Vac (+6 -10 %) 50Hz
Puissance maxi moteur	650 W
Alimentation accessoires	24Vdc/24Vac
Puissance maxi accessoires	500 mA
Alimentation lampe témoin	12Vac (5W max)
Température d'utilisation	- 20°C + 55°C
Fusible de protection	primaire du transformateur moteur accessoires
Connecteur rapide	pour carte de décodage ou récepteurs RP condensateur fin de course
Entrées bornier	OPEN/STOP/SÉCURITÉS FERMÉES/FIN DE COURSE
Sorties bornier	electroserrure lampes témoins moteur alimentation accessoires 24Vdc/24Vac
Programmation	temporisation (5-10-15-30-60-120-180 s) logique (automatique A1/S1/S2 - semi-automatique E1) préclignotement
Freinage moteur	réglable par potentiomètre
Temporisation de sécurité	255 sec.

1. 1. SCHEMA CARTE 844MPSR

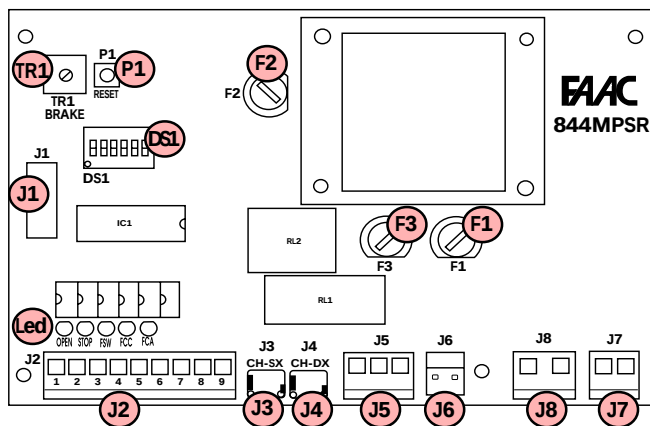


Fig. 1

TAB. 2 COMPOSANTS DE L'ARMOIRE 844MPSR

F1	Fusible F1 5x20 F5A/250V rapide (moteur)
F2	Fusible F2 5x20 T1,6A/250V à retardement (accessoires)
F3	Fusible F3 5x20 T250mA/250V à retardement (transformateur)
P1	Bouton-poussoir de RAZ
TR1	Potentiomètre de réglage de freinage
DS1	Micro-interrupteurs de programmation
Led	Led de signalisation d'état des entrées
J1	Connecteur rapide cartes de décodage/récepteurs RP
J2	Bornier BT entrées/accessoires
J3	Connecteur rapide Fin de Course (fermeture gche)
J4	Connecteur rapide Fin de Course (fermeture dte)
J5	Bornier sortie moteur
J6	Connecteur rapide pour condensateur
J7	Bornier sortie feu clignotant (230V~ 60W maxi)
J8	Bornier entrée alimentation de réseau

2. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

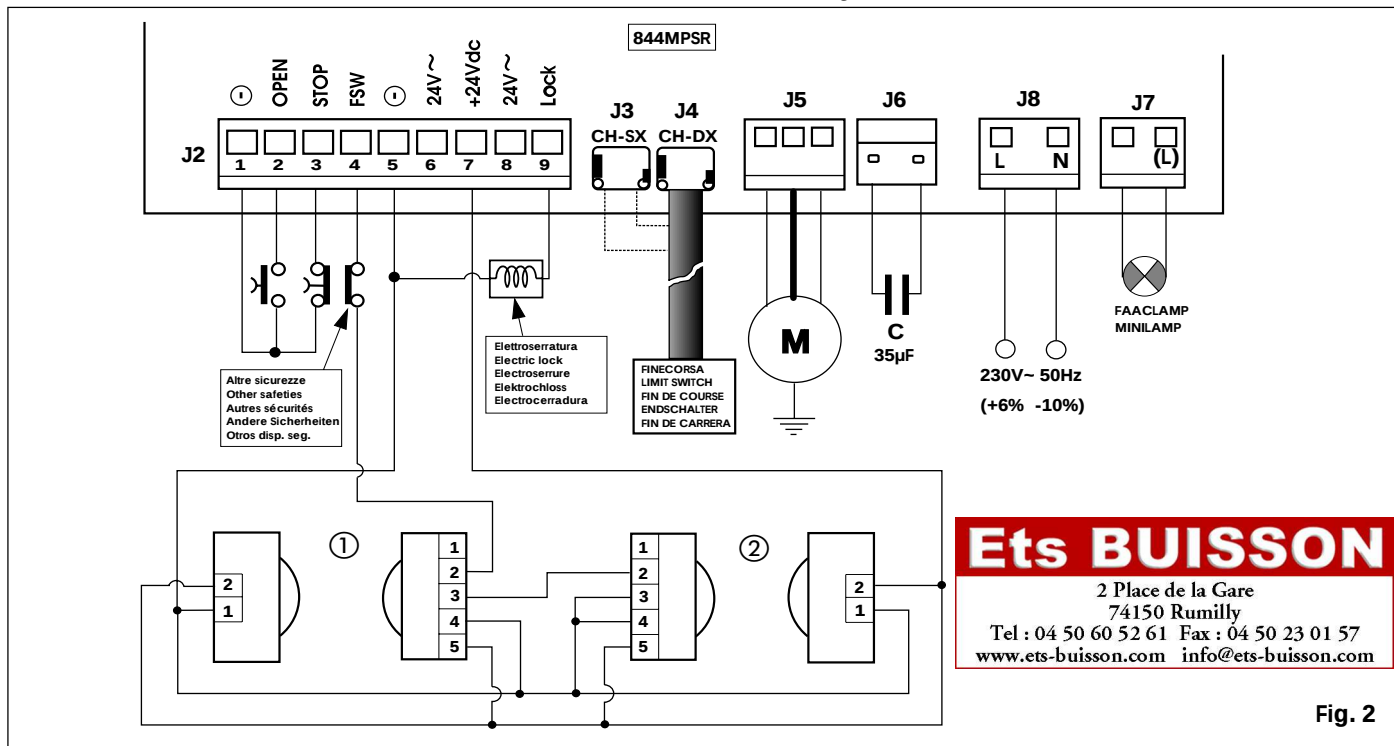


Fig. 2

⚠ Avant toute intervention sur l'armoire de manœuvre électronique (branchements, programmation, entretien), toujours couper l'alimentation en énergie électrique.

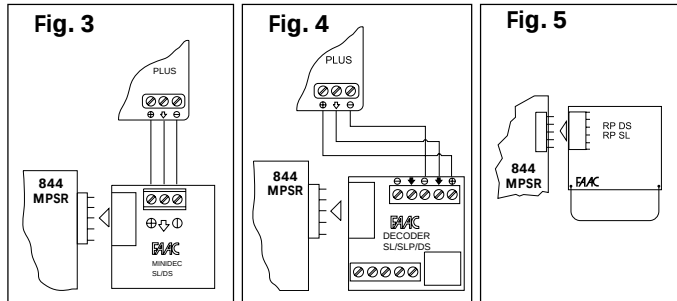
Attention à la haute tension résiduelle sur les sorties de l'alimentation condensateur en débranchant le bornier J6.

Respecter les prescriptions des points 10, 11, 12, 13 et 14 des RÈGLES DE SÉCURITÉ. Toujours séparer les câbles de puissance de ceux de commande et de sécurité (boutons-poussoirs, récepteurs, cellules photo-électriques, tranches de sécurité, etc...). Pour éviter tout parasite électrique, utiliser de préférences des fourreaux séparés.

3. DESCRIPTION DU BORNIER

3.1. CONNECTEUR J1

Le connecteur J1 est utilisé pour le raccordement rapide de cartes MINIDEC, DECODER, RÉCEPTEURS RP (Fig. 3, 4, 5). Pour l'activer, les cartes accessoires doivent être introduites de sorte que le côté composants soit tourné vers l'intérieur de l'armoire de manœuvre électronique 844MPSR. Procéder aux opérations d'activation et de désactivation après avoir coupé le courant.



3.2. BORNIER J2 (basse tension)

1&5 = Commun/Négatif alimentation accessoires (-)

2 = Commande de OPEN (N.O.)

On désigne là tout dispositif (bouton-poussoir, détecteur,...) qui, en fermant un contact, peut donner une impulsion d'ouverture et/ou de fermeture au portail. Pour installer plusieurs dispositifs de Open, connecter les contacts N.O. en parallèle.

3 = Commande de STOP (N.F.)

On désigne là tout dispositif (bouton-poussoir...) qui, en ouvrant un contact, arrête le mouvement du portail. Pour installer plusieurs dispositifs d'arrêt, connecter les contacts N.F. en série.

➔ Si aucun dispositif de Stop n'est connecté, ponter l'entrée sur le commun (borne 1 ou 5).

4 = FSW Contact de sécurités en fermeture (N.F.)

Par sécurités, on désigne tous les dispositifs (cellules photo-électriques, tranches de sécurité, boucles magnétiques) à contact N.F. qui stoppent la course du portail en présence d'un obstacle dans la zone surveillée.

Les sécurités en fermeture servent à protéger la zone concernée par le mouvement du portail, pendant la phase de fermeture.

Les sécurités interviennent pendant la phase de fermeture en inversant le mouvement du portail. Elles n'interviennent pas en phase d'ouverture. Si les sécurités de fermeture sont engagées lorsque le portail est ouvert ou en temporisation, elles empêchent la fermeture de ce dernier.

Pour installer plusieurs dispositifs de sécurité, connecter les contacts N.F. en série.

➔ Si aucun dispositif de sécurité en fermeture n'est connecté, ponter cette entrée sur le commun (borne 1 ou 5).

6&8 = Alimentation accessoires 24V~

La puissance maxi des accessoires est de 500mA. Pour calculer les consommations, se reporter aux instructions sur chaque accessoire.

➔ Si le pont LK1 est sectionné, l'alimentation des accessoires à 24V~ n'est plus disponible (Fig. 28).

7 = Positif alimentation accessoires 24Vcc (+)

La puissance maxi des accessoires est de 500mA. Pour calculer les consommations, se reporter aux instructions sur chaque accessoire.

9 = Sortie électroserrure (12 Vca)

Pour le fonctionnement de l'électroserrure, se reporter à la programmation des micro-rupteurs. Dans le cas d'installation de deux électroserrures, les connecter en série.

3.3. CONNECTEURS J3-J4 (fin de course)

J3 = Branchement Fin de course pour fermeture gauche

J4 = Branchement Fin de course pour fermeture droite

Voir Fig. 6-7 pour le branchement rapide du détecteur inductif de fin de course en fonction de la direction de fermeture du portail.

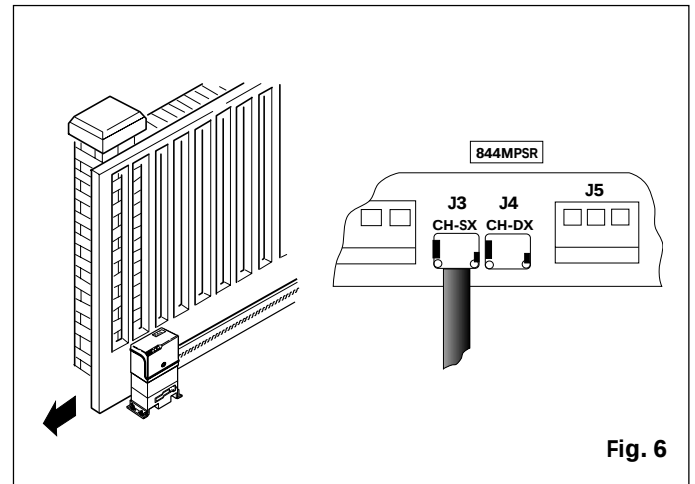


Fig. 6

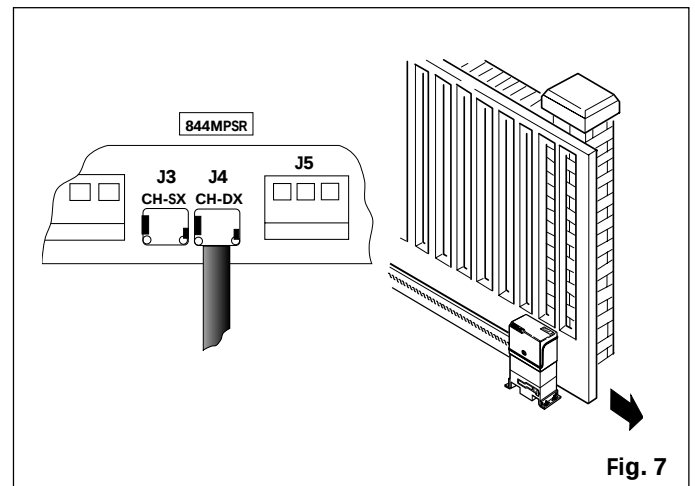


Fig. 7

3.4. BORNIER J5 (HT)

Bornier de connexion du moteur.

➔ Respecter la couleur des câbles du moteur avec les borniers respectifs du connecteur J5, comme indiqué Fig. 8.

CÂBLE NOIR ET CÂBLE MARRON = phases du moteur électrique

CÂBLE BLEU = commun moteur électrique

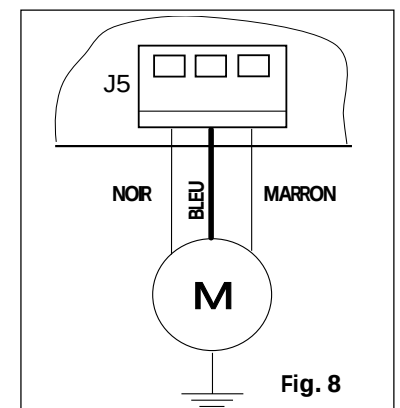


Fig. 8

3.5. CONNECTEUR J6 (HT)

Connecteur pour le branchement rapide du condensateur.

3.6. BORNIER J7 (HT)

Bornier 230V~ pour le branchement du feu clignotant (60W maxi).

3.7. BORNIER J8 (HT)

Bornier d'alimentation 230V~ 50Hz (L=Réseau N=Neutre)
Relier le câble de terre à l'opérateur comme indiqué Fig. 9.

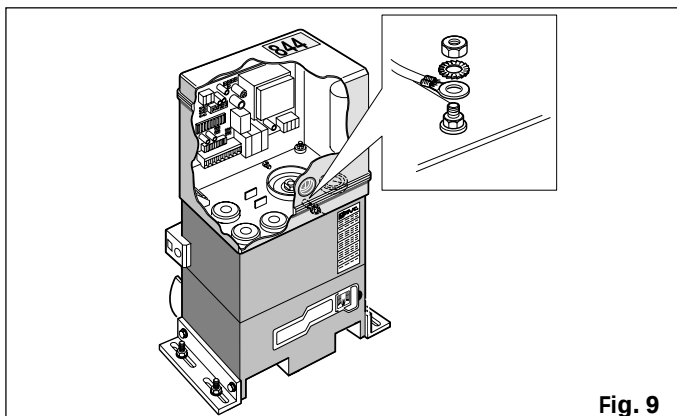


Fig. 9

3.8. LED DE SIGNALISATION

La carte présente 5 LED qui indiquent l'état des entrées du bornier: (voir Tabl.3 et Fig.10):

LED ALLUMÉE = contact fermé

LED ÉTEINTE = contact ouvert

TABL. 3 ÉTAT DES LED

LED	ALLUMÉE	ÉTEINTE
OPEN	commande activée	commande désactivée
STOP	commande désactivée	commande activée
FSW	sécurités au repos	sécurités au travail
FCC	fin de course fer. dégagé	fin de course fer. engagé
FCA	fin de course ouv. dégagé	fin de course ouv. engagé

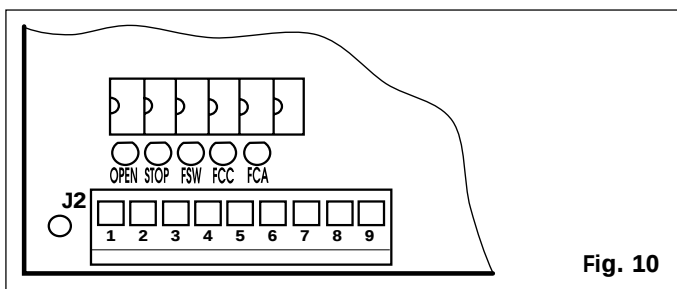
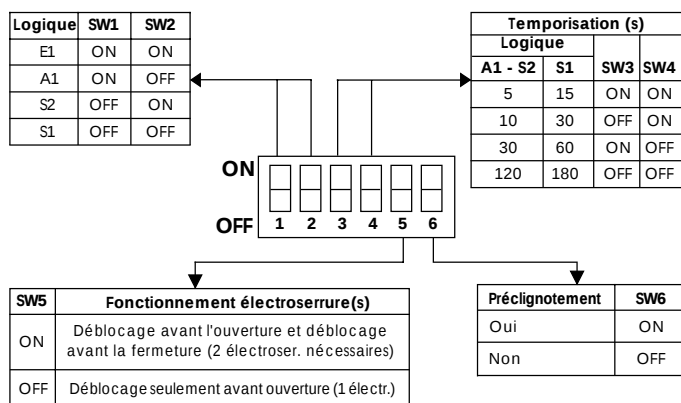


Fig. 10

4. PROGRAMMATION DES MICRO-INTERRUPTEURS

Pour programmer le fonctionnement de l'automatisme, il faut agir sur les micro-rupteurs respectifs comme représenté sur le schéma ci-dessus.



➔ après chaque intervention sur la programmation, il faut impérativement appuyer sur le bouton-poussoir de remise à zéro (reset)

Logiques de fonctionnement

Voici les 4 logiques disponibles:

A1 = Automatique

S1 = Sécurité

S2 = Sécurité Plus

E = Semi-automatique

Le comportement dans les diverses logiques est montré dans les Tabl. 4-5-6-7.

Temporisation

La temporisation correspond au temps d'arrêt en ouverture, avant que le portail ne se referme, lorsqu'une logique automatique a été sélectionnée. Les temporisations comprennent éventuellement un pré-clignotement.

Fonctionnement électroserrure(s)

Il permet de choisir si l'électroserrure doit être actionnée seulement avant l'ouverture ou également avant la fermeture. Dans les deux cas, le déblocage n'est commandé que si le fin de course correspondant est engagé (ex.: le déblocage avant l'ouverture s'effectue seulement si le fin de course de fermeture est activé).

Préclignotement

Il est possible de sélectionner un préclignotement de 5 sec. avant tout mouvement. Ceci permet de signaler aux personnes qui se trouvent à proximité du portail que ce dernier va s'ouvrir ou se fermer.

TABL. 4 LOGIQUE A1 (AUTOMATIQUE)

LOGIQUE A1	IMPULSIONS		
ÉTAT DU PORTAIL	OPEN	STOP	SÉCURITÉS
FERMÉ	ouvre et referme après temporisation(1)	aucun effet	aucun effet
OUVERT EN TEMPORISATION	referme après 5"(2)	bloque le comptage	gèle la temporisation jusqu'au désengagement
EN FERMETURE	inverse le mouvement	se bloque	inverse le mouvement
EN OUVERTURE	aucun effet	se bloque	aucun effet
BLOQUÉ	referme(1)	aucun effet	aucun effet

TABL. 5 LOGIQUE S1 (SÉCURITÉ)

LOGIQUE S1	IMPULSIONS		
ÉTAT DU PORTAIL	OPEN	STOP	SÉCURITÉS
FERMÉ	ouvre et referme après temporisation (1)	aucun effet	aucun effet
OUVERT EN TEMPORISATION	referme immédiatement (1 et 2)	bloque le comptage	dès désengagement referme après 5"
EN FERMETURE	inverse le mouvement	se bloque	inverse le mouvement
EN OUVERTURE	inverse le mouvement	se bloque	aucun effet
BLOQUÉ	referme(1)	aucun effet	aucun effet

TABL. 6 LOGIQUE S2 (SÉCURITÉ PLUS)

LOGIQUE S2	IMPULSIONS		
ÉTAT DU PORTAIL	OPEN	STOP	SÉCURITÉS
FERMÉ	ouvre et referme après temporisation (1)	aucun effet	aucun effet
OUVERT EN TEMPORISATION	referme immédiatement (2 et 3)	bloque le comptage	gèle la temporisation jusqu'au désengagement
EN FERMETURE	inverse le mouvement	se bloque	bloque et inverse au désengagement (1)
EN OUVERTURE	inverse le mouvement	se bloque	aucun effet
BLOQUÉ	referme (1)	aucun effet	aucun effet

TABL. 7 LOGIQUE E1 (SEMI-AUTOMATIQUE)

LOGIQUE E1	IMPULSIONS		
ÉTAT DU PORTAIL	OPEN	STOP	SÉCURITÉS
FERMÉ	ouvre(1)	aucun effet	aucun effet
OUVERT	referme(1)	aucun effet	aucun effet
EN FERMETURE	inverse le mouvement	se bloque	inverse le mouvement
EN OUVERTURE	se bloque	se bloque	aucun effet
BLOQUÉ	referme (rouvre à sécurités engagées) (1)	aucun effet	aucun effet

(1) Avec le préclignotement sélectionné, le mouvement commence après 5".

(2) Si l'impulsion est délivrée pendant le préclignotement, le comptage repart.

5. CONDITIONS D'ANOMALIE

Les conditions suivantes entravent le fonctionnement de l'automatisme :

- ① défaillance du microprocesseur;
 - ② déclenchement de la temporisation électronique de sécurité (interruption du fonctionnement après un laps de temps continu de travail dépassant 255 s)
 - ③ connecteur du câble du détecteur de fin de course non connecté;
- Les conditions ① et ② arrêtent l'automatisme.
 - La condition ③ (signalée par l'extinction des deux LED FCA et FCC) inhibe toutes les fonctions de la platine.

Le rétablissement des conditions normales de fonctionnement s'effectue seulement après avoir d'abord éliminé la cause de déclenchement de l'alarme, puis après avoir appuyé sur le bouton-poussoir de remise à zéro (RESET) présent sur la platine (ou bien, couper momentanément le courant).

Pour toutes réparations, adressez-vous à un centre de réparation FAAC agréé.

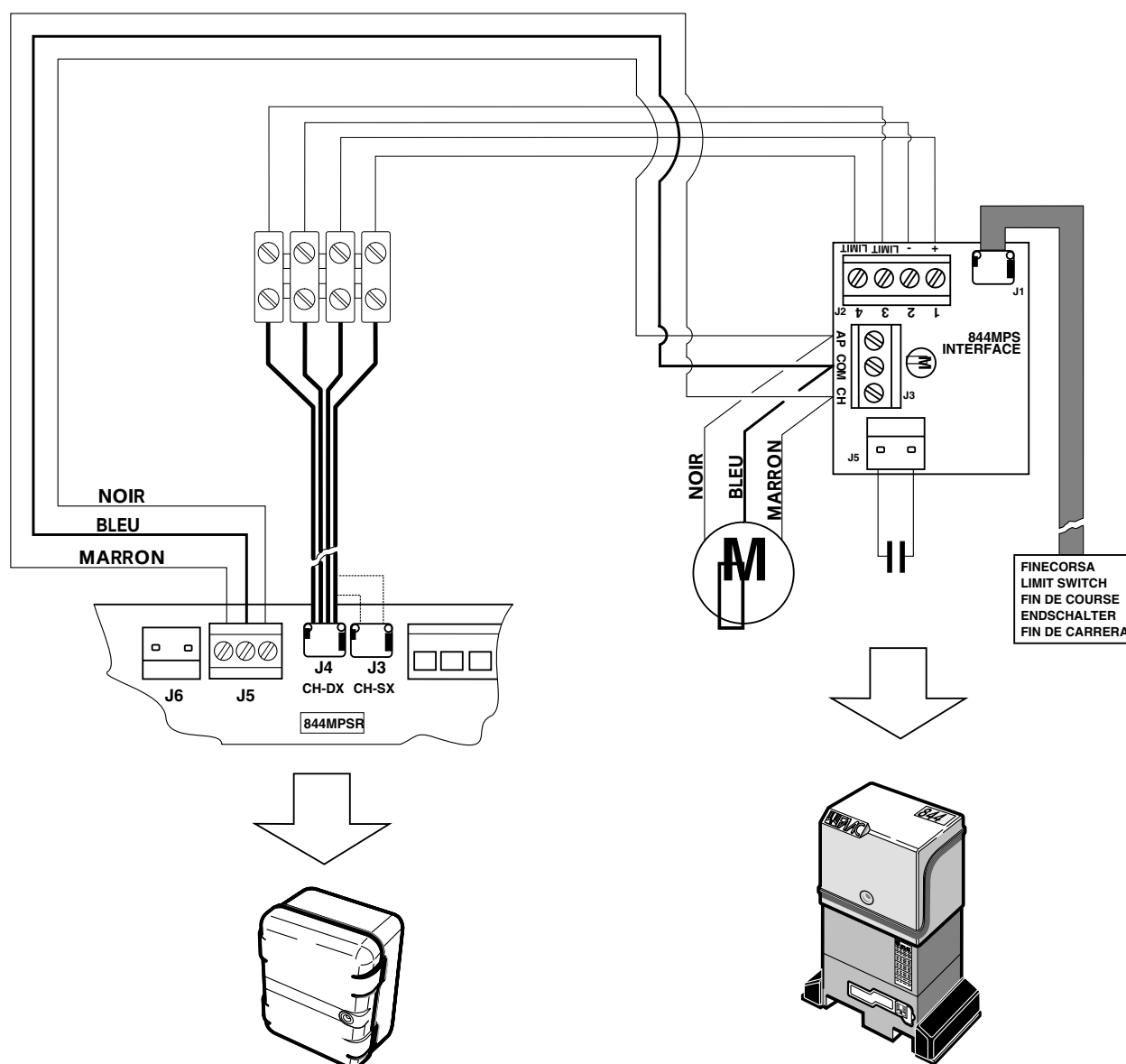
6. INSTALLATION À DISTANCE

Dans le cas d'installation de la platine électronique 844 MPSR séparée de l'opérateur, utiliser la carte 844 INTERFACE et le câble d'adaptation (fournis avec le motoréducteur) et procéder à leur connexion comme indiqué fig.11.

Le condensateur de démarrage peut être monté indifféremment sur la platine (J6) ou sur la carte interface (J5).

Attention: respecter la couleur des fils pour le branchement du moteur.

Installer la platine électronique 844 MPSR dans un coffret ayant un degré de protection minimum IP55.



Ets BUISSON

2 Place de la Gare
74150 Rumilly
Tel : 04 50 60 52 61 Fax : 04 50 23 01 57
www.ets-buisson.com info@ets-buisson.com

Fig. 11

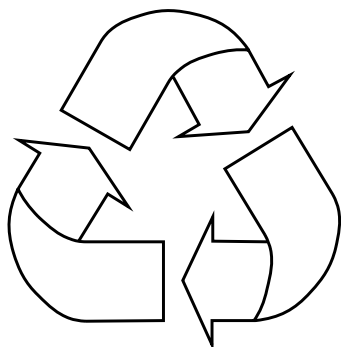
Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. La FAAC si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. FAAC reserves the right, whilst leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications it holds necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. FAAC se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. FAAC behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv/kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. FAAC se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.



FAAC per la natura

- La presente istruzione è realizzata al 100% in carta riciclata.
- Non disperdete nell'ambiente gli imballaggi dei componenti dell'automazione bensì selezionate i vari materiali (es. cartone, polistirolo) secondo prescrizioni locali per lo smaltimento rifiuti e le norme vigenti.

FAAC for the environment

- The present manual is produced in 100% recycled paper
- Respect the environment. Dispose of each type of product packaging material (card, polystyrene) in accordance with the provisions for waste disposal as specified in the country of installation.

FAAC der Umwelt zuliebe

- Vorliegende Anleitungen sind auf 100% Altpapier gedruckt.
- Verpackungstoffe der Antriebskomponenten (z.B. Pappe, Styropor) nach den einschlägigen Normen der Abfallwirtschaft sortenrein sammeln.

FAAC écologique

- La présente notice a été réalisée 100% avec du papier recyclé.
- Ne pas jeter dans la nature les emballages des composants de l'automatisme, mais sélectionner les différents matériaux (ex.: carton, polystyrène) selon la législation locale pour l'élimination des déchets et les normes en vigueur.

FAAC por la naturaleza.

- El presente manual de instrucciones se ha realizado, al 100%, en papel reciclado.
- Los materiales utilizados para el embalaje de las distintas partes del sistema automático (cartón, poliestireno) no deben tirarse al medio ambiente, sino seleccionarse conforme a las prescripciones locales y las normas vigentes para el desecho de residuos sólidos.



FAAC

FAAC S.p.A.

Via Benini, 1
40069 Zola Predosa (BO) - ITALIA
Tel.: 051/61724 - Fax: 051/758518
www.faacgroup.com

Timbro del Rivenditore: / Distributor's Stamp: / Timbre de l'Agent: / Fachhändlerstempel: / Sello del Revendedor:

Ets BUISSON

2 Place de la Gare
74150 Rumilly
Tel : 04 50 60 52 61 Fax : 04 50 23 01 57
www.ets-buisson.com info@ets-buisson.com

